

Cambridge University Press

978-1-107-01435-0 - The Cambridge Companion to Boccaccio

Edited by Guyda Armstrong, Rhiannon Daniels, and Stephen J. Milner

Index

[More information](#)

INDEX

- Accademia della Crusca 194, 197
accessus ad auctores 86, 128, 131
 Acciaiuoli family 9, 14
 Acciaiuoli, Andrea 17, 62, 180, *see also*
 Boccaccio, works, *De mulieribus*
 claris, dedication to
 Acciaiuoli, Niccolò 8, 48
 Achaemenides 158
 acrostics 67, 130, 134
 adaptation, *see* reception of Boccaccio
 adultery 105, 113, 211
 Aesculapius 168
 Aesop 72
 Ageno, Franca 198
 Alan of Lille
 De arte predicandi 85
 Albanzani, Donato degli 47, 149
 Albertano da Brescia 95
 Liber de doctrina dicendi et tacendi 85
 Albinoni, Tommaso 223
 Alexander, John White 225
 Alfano, Giancarlo 200
 Alighieri, Dante 3, 15, 20, 58, 65, 77, 115,
 142, 161, 207, 212, 225, 230
 authorial status 15, 83, 123, 125
 as character 42, 43, 174
 commentary tradition 14, 27, 126, 130
 contrapasso 135
 daughter (Sister Beatrice) 13
 works
 canzoni (distesi) 29, 124, 125, 126, 127
 Convivio 91, 125, 134
 De vulgari eloquentia 136
 Divine Comedy 23, 29, 56, 61, 67, 70,
 80, 83, 97, 121, 122, 123, 124, 125,
 126, 127, 128, 129, 130, 133–6, 142,
 188, 193, 231: ‘bella scola’ 43, 55,
 125; early circulation 122; Earthly
 Paradise 134; ‘Galeotto’ (*Inf.* v) 15,
 92, 121; *Inferno* 29, 66, 122, 126,
 130, 231: *Inf.* I 135; *Inf.* II 132; *Inf.*
 III 129, 135; *Inf.* IV 55, 125, 134–5;
 Inf. V 92, 135; *Inf.* XIII 134; *Inf.* XV
 129; ineffability *topos* 43; ‘Latin’
 version 122, 129; Paolo and
 Francesca (*Inf.* v) 15, 47; influence on
 Decameron 55–6, 63; Limbo 134;
 Purgatory 126, 130, 134, 143: *Purg.* I
 132; *Purg.* VI 129; *Purg.* XI 126; *Purg.*
 XII 134; *Purg.* XIX 174; *Purg.* XXVII
 134; *Paradise* 130, 136: *Par.* II 132;
 Par. XV 129; *Par.* XVI 129; *Par.* XVII
 132; *Par.* XIX 134; *Par.* XXXIII 134
 Eclogues 122, *see also* Giovanni del
 Virgilio
 Epistles 136, 155
 Epistle to Can Grande 73, 131
 Monarchia 136
 Vita nova 29, 63, 67, 69, 124, 125–6,
 127, 128, 129, 133, 134, 135, 136,
 196
 Alighieri, Pietro 126
 allegoresis, allegory 65, 73, 90–1, 160, *see*
 also exegesis; metaphor
 Allen, Prudence 179
 Allen, Woody 230
 Alphonsus, Petrus 205–6
 ambiguity
 fictional 77, 78, 80, 86–90, 96, 97
 social 86, 97
 anaphora 67
 Andalò del Negro 14, 31
 Anderson, David 24
 Antenor 158
 Antonio of Arezzo 210
 Apelles 168

Cambridge University Press

978-1-107-01435-0 - The Cambridge Companion to Boccaccio

Edited by Guyda Armstrong, Rhiannon Daniels, and Stephen J. Milner

Index

[More information](#)

INDEX

- Apuleius 70, 157, 160, 162, 205
Apologia 158
Florida 158
Golden Ass 158, 206
On the God of Socrates 158
- Aquinas, St Thomas 158
- Aramu, Daniele 229
- Aristotle 43, 157, 165
- Armstrong, Guyda 177, 204, 211, 212
- Arthurian romance 83, *see also* Lancelot;
 Guinevere
- arts (*ars*)
concionandi (public speaking) 84
dictaminis (letter-writing) 11, 13, 24, 33,
 84, 155, 160
notaria (notarial documents) 13, 84
predicandi (preaching) 12, 72, 84
- Athens 74
- Attalante 158
- auctoritas* 131, *see also* authorial roles
- audiences 7, 36–50, 78, 84, 130–1, 205
 active 47–8
 aristocratic 49
 collective 44, 102
 courtly 49
 dedicatee 44, 48, 49, *see also* dedications;
 Boccaccio, Giovanni works
 educated, learned 45, 49, 177
 female 15, 17–18, 44, 45, 49, 61, 62, 63,
 87, 101, 115, 131, 180
 fictional 36, 44–50
 gendered 44–50
 historical 36, 40, 44–50
 idealized 48
 male 16, 44, 45, 49
 passive 48
 uneducated 45, 46
- Auerbach, Erich 56, 74, 88
- Augustine, Saint 25, 220
- Augustus 44
- Ausonius 158
- authorial roles 38–41
 author, *auctor* 38, 39, 40, 41, 42
 compiler 38, 39, 40, 50, 84, 87
 commentator 38, 40, 41, 84
 inventor 97
 scribe 38, 39, 40, 41, 61, 87
 self-authorization 42–4
- autobiography 6, 17, 44, 50, 156
- autograph manuscripts 7, 20–33, 122, 130,
 145, 163, 198, 220, *see also*
 manuscript culture
- compilations and copies of works by
 others
 Dante anthologies 7, 21, 29, 42, 121,
 123–8: MS To: 123, 124–6, 128, 192,
 196, 220; MS Ri: 123, 124, 126; MS
 Chig: 23, 29, 123, 124, 126–7, 128,
 129, 133, 145, 192
 Florence, BML, MS 38.6: 24
 Milan, Biblioteca Ambrosiana, MS C 67
 sup: 21, 27
Miscellanea Laurenziana: 21, 23, 27,
 122
Zibaldone Laurenziano: 21, 23, 24, 25,
 27, 111, 122–3, 129, 131, 133, 160:
 hypertext edition 200, 231
Zibaldone Magliabechiano: 21, 23, 27,
 30, 167
Zibaldoni (general): 4, 7, 21, 29, 31–3
 works of Boccaccio's own composition,
see Boccaccio, Giovanni, works
- Auzzas, Ginetta 198
- Avignon 11, 13, 14, 155
- Azzo da Correggio 145
- Balduino, Armando 197
- ballad 80
- Balzac 211
- Barberino, Francesco da 31
- Barbi, Michele 192–3, 194, 196, 197
- Bardi family 8, 9
- Baricelli, Gian Piero 177
- Barolini, Teodolinda 101, 115
- Baroni, Fra Luigi 189
- Barthes, Roland 56
- Battaglia, Salvatore 193, 194, 196, 197
- Beatrice (character) 43, 61, 129, 135, *see*
also Portinari, Beatrice
- Benigni, Roberto 230
- Benoît de Sainte-Maure 207
- Benson, Pamela 180
- Benvenuto da Imola 157
- Bergin, Thomas G. 212
- Berlusconi, Silvio 229–30
- Bertelli, Sandro 125, 126
- Bianchi, Enrico 195
- Bible 72, 220
- biblia pauperum* 220
- Billanovich, Giuseppe 156, 158, 194
- biographical tradition 7, 15, 190, 191
- Black Death, *see* plague
- The Black Decameron* (1973) 229
- Blasi, Rocco Carmelo 212

Cambridge University Press

978-1-107-01435-0 - The Cambridge Companion to Boccaccio

Edited by Guyda Armstrong, Rhiannon Daniels, and Stephen J. Milner

Index

[More information](#)

INDEX

- Boccaccio, Giovanni
 acquaintance with Petrarch's works 139,
 141–2, 163
 ambassadorial missions 3, 4, 9, 11–12, 13,
 18, 24
 authorial status 128–9, 187
 authority on visual culture 76, 85
 children, *see* Boccaccio, Giovanni, works,
Buccolicum carmen, *Eclogue* XIV
 civic roles 3, 4–6, 8, 10–13
 as cleric 3, 4, 12
 combinatorial culture 4, 18, 121, 133,
 135, 159, 205–6, 231
dantista 42, 61, 122
 defence of poetry, *see* poetry
 education 14
 family 17, 156
 'female' content and reputation 15
 as feminist 16
 first meeting with Petrarch 13, 36, 71,
 139, 166
 and Greek culture 157, 158, 205
 as humanist 98, 156, 161, 165–8,
 180
 impact on Petrarch 140, 144
 knowledge of canon law 4, 12, 14
 and Latin writings 140–1, 146, 157, 160–1
 lectures on Dante 23, 121, 126, 130
 legal activities 12
 as linguistic model 190, 200
 sources, *see* Boccaccio, Giovanni,
 combinatorial culture; intertextuality
 will 24, 130
 works
Ad Africam domini Francisci Petrarche
 31
Allegoria mitologica 160, 168, 199
Ameto, *see* *Comedia delle ninfe*
fiorentine
Amorosa visione 43, 44, 67, 74, 130,
 134–5, 142: Claricio's interventions
 193–4, 197; textual history 189–90,
 193–4, 197
Argomenti 121, 124, 125, 127, 128,
 129–30, 132, 135
Buccolicum carmen 24, 47, 70, 140,
 143, 160, 193, 199: autograph 23,
 29, 193; dedication to Donato degli
 Albanzani 47; *Eclogue* XIV 143
Caccia di Diana 14, 16, 67, 73, 89,
 133–4, 191, 193, 197, 212: narrator
 36
Carmina 198
Comedia delle ninfe fiorentine (*Ameto*)
 44, 47, 70, 74, 134, 158, 162, 164,
 194, 195, 196–7, 212: dedication 48
Consolatoria (Letter to Pino de' Rossi)
 190, 196, 199
Corbaccio 15, 16, 17, 25, 45, 47, 101,
 113, 132, 135–6, 141, 166, 172,
 176–80, 189, 191, 194, 195, 196,
 198–9, 204, 212: as autobiography
 177; as ironic fiction 177; narrator
 37, 177, 179; Spirit-Guide 172, 177,
 178–80; widow 177
Decameron 3, 15, 16, 17, 29, 38, 41,
 42, 44, 50, 74, 83, 121, 135, 161,
 162, 164–5, 188–9, 190, 191, 192,
 194–5, 197, 198, 199–200, 203,
 205–6, 210–13, 219–20, 221–30,
 231–2: and anticlericalism 200;
 anthologies 200, 210–11; autograph
 20, 21, 22, 23, 25, 27, 29, 40, 192,
 195, 197, 198, 199–200, 220; *brigata*
 47, 56, 62, 63, 78, 83, 88, 89, 135;
 and communicative practice 83–4;
 and diegetic narrative levels 37, 78,
 87; as erotica 210, 223, 225; French
 205, 209–10; as human comedy 83;
 as macro-text 55, 58, 63, 67; as
 mercantile epic 83; and poetic
 invention 75, 84; and prostitution
 105; possible authorial revisions 166,
 199–200; Santa Maria Novella 62;
 and sexual content 96, 200; and
 social interaction 81, 85–6; and
 speech communities 83, 88; suitability
 for women 17, 77; and symbolic
 landscapes 222, 224; and wit 103–5,
 115
Decameron, characters: Alatiel 163,
 221, 225; Ambruogiuolo 227;
 Andreuccio 211, 226; Bartolomea and
 Paganino 227; Bernabò 96, 227;
 Bertrand of Roussillon 227;
 Calandrino 58, 78, 94–5, 98;
 Ciappelletto, ser (Cepparello) 85, 93,
 156, 228; Cimon and Iphigenia 222,
 224; Count of Antwerp 226;
 Filippo Balducci (iv, Intr.) 75, 223;
 Frate Cipolla ('Friar Onyon') 85, 165,
 215; Ghismonda 165, 209, 211,
 214–15, 222; Giletta of Narbonne
 227; Ginevra 221, 227; Giotto 85,
 228; Griselda 16, 209, 211, 221, 223;
 groom and King Agilulf 95, 226;

Cambridge University Press

978-1-107-01435-0 - The Cambridge Companion to Boccaccio

Edited by Guyda Armstrong, Rhiannon Daniels, and Stephen J. Milner

Index

[More information](#)

INDEX

Boccaccio, Giovanni (*cont.*)

Gualtieri 151; Guccio 215;
 Lisabetta 165, 224–5; Lorenzo 224;
 Masetto 95, 230; Nastagio 135, 221;
 scholar and the widow 135; Tancredi
 165, 222; Titus and Gisippus 211;
 Tofano 206; Torello 221

Decameron, frame characters, *see also*

narrators: Dioneo 112, 113, 151;
 Elissa 110; Emilia 39, 103; female
 members of brigata 62, 63, 113;
 Fiammetta 57, 78, 107, 109;
 Filomena 56, 95, 113; Filostrato 57;
 narrator 37, 39–40, 101, 126; Neifile
 29, 56, 78; Pampinea 62, 93; Panfilo
 93, 108; Licesca and Tindaro 18

Decameron sections: title 87, 92;

subtitle 15, 39, 47, 121, 135, *see also*
 ‘Prencipe Galeotto’ (Prince Galahalt):
cornice (frame) 63, 77, 85, 222, 224,
 228; rubrics 87, 104, 213–14; Proem
 39, 58–9, 62, 75, 77, 84, 87, 89, 101,
 115, 135, 164, 168, 179; Intr. 1 39,
 62, 75, 87, 126, 135; Intr. IV 40, 41,
 42, 44, 46, 59–61, 62, 75, 89, 115,
 132, 223, 229; Conclusion 39–40, 41,
 44, 45, 46, 61, 75, 76, 87, 96, 115,
 132, 214, 219

Decameron Days and tales: [Day,

number]: Day I 56, 103, 104; I.1 85,
 156, 228; I.2 116; I.3 56, 96; I.4 104,
 108, 214; I.5 104; I.7 96; I.9 83; I.10
 104; Day II 45, 56; II.3 83; II.4 83;
 II.5 114, 226; II.6 108; II.7 55, 83,
 108, 114, 163, 221, 225; II.8 83, 112,
 113, 226; II.9 83, 96, 112–13, 221,
 227; II.10 103, 112, 227; Day III 56,
 79, 80; III.1 95, 108, 114, 230; III.2
 95, 108, 226; III.3 95, 110–11; III.4
 114; III.5 95, 110; III.6 96, 103, 109,
 112, 116; III.7 96; III.8 114; III.9 83,
 96, 227; Day IV 56, 57, 103, 104; IV.1
 57, 106–7, 165, 211, 214, 222; IV.2
 33, 88; IV.3 83; IV.5 108, 165, 224;
 IV.7 222; IV.9 105; Day V 56, 57; V.1
 83, 222, 224; V.4 57; V.6 222; V.8
 108, 135, 221; V.9 222; V.10 103,
 112, 114, 206; Day VI 103, 104; VI.1
 43, 95, 96, 104; VI.2 88; VI.3 104;
 VI.5 85, 228; VI.7 105, 114–15; VI.8
 104; VI.9 85, 104; VI.10 27, 85, 215;
 Day VII: VII.1 39, 95; VII.2 112,
 205–6; VII.7 111, 113; VII.8 96; VII.9

33, 111; Day VIII 214; VIII.3 58, 85,
 103; VIII.6 58, 85; VIII.7 85, 135;
 VIII.9 85; VIII.10 114; Day IX 43; IX.3
 58, 85; IX.4 78; IX.5 58, 78, 85, 103;
 IX.6 86; IX.9 103, 116; Day X 56, 74;
 X.3 83; X.6 207; X.8 106, 107–8, 211;
 X.9 55, 83, 221; X.10 16, 151, 207,
 221, 223

De Canaria 198*De casibus virorum illustrium* 14, 17,

33, 38, 44, 45, 46, 47, 131, 139, 140,
 161, 172–5, 196, 198, 221: ‘Against
 women’ 172–3; Brunhilde, Queen of
 Franks 41; French 208–9; narrator
 40–1, 44, 173–5, 178; second
 redaction 48; Theseus 174; Thyestes
 and Atreus 41; Philippa of Catania 41

De montibus 14, 140, 158, 161, 199*De mulieribus claris* 15, 16, 17, 48–9,

131, 140, 161, 172, 180, 197, 209,
 212, 221, 223; Artemisia, Queen of
 Caria 182; autograph 23, 196, 197;
 Ceres 182; dedication to Andrea
 Acciaiuoli 17, 48, 62, 180, 181;
 dissemination in manuscript 183;
 French 209; Giovanna, Queen of
 Sicily and Jerusalem 17; narrator 172,
 180, 181–2

De vita Petracchi 31, 144, 168*Elegia di Costanza* 160*Elegia di madonna Fiammetta* 15, 16,

45, 47, 70, 135, 175–6, 177, 189,
 190, 191, 193, 195, 198, 199, 212:
 adultery 175; classicizing allusions 74,
 175; Fiammetta 172, 175–6; narrator
 43, 179; nurse 175, 179–80

Esposizioni sopra la Comedia di Dante

Alighieri 121, 122, 124, 126, 128,
 130–1, 133, 136, 141, 157, 166, 192,
 197

Filocolo 14, 16, 42, 43, 45, 47, 70, 73,
 135, 162–3, 167, 189, 192, 193, 195,
 197, 207, 212, 221

Filostrato 67, 189, 190, 191, 193, 196,

199, 206, 207: dedication to
 Filomena 44; French 209; narrator 43
 Florio and Bianciflore 47, 68, 135:
 narrator 37; ‘Thirteen questions’ 212;
see also (Cantare tradition)

Genealogia deorum gentilium 4, 14, 24,

42, 44, 45–6, 47, 48, 65, 77, 84,
 90–2, 96, 131, 140, 157, 159, 161,
 167, 194, 199: autograph 4, 194,

Cambridge University Press

978-1-107-01435-0 - The Cambridge Companion to Boccaccio

Edited by Guyda Armstrong, Rhiannon Daniels, and Stephen J. Milner

Index

[More information](#)

INDEX

- 196, 199; dedication to King Hugo 45, 47, 48; French 209; narrator 43
- Letters 18, 24, 29, 144, 146–9, 155, 160, 167, 168, 188, 194, 195, 198: Letter IV 122, 157; Letter to Mainardo Cavalcanti (*Epistle* xxii) 17, 49, 149; Letter to Martino da Signa (*Epistle* xxiii) 24, 160; Letter to Petrarch (*Epistle* xv) 146; ‘Sacre famis’ 24
- Lives of Petrarch, Pier Damiani, Livy 198
- Ninfale fiesolano* 45, 69, 74, 162, 164, 191, 193, 197, 199
- Notamentum* (on Petrarch’s coronation) 123
- Rime* 128, 189, 191, 197, 198, 199: CXXII–CXXV (sonnets on Dante) 131–3, 135; CXXVI (on death of Petrarch) 132–3; ordering 191, 193
- Teseida* 24, 69, 73, 162, 163–4, 188, 189, 190, 194, 196, 206, 207, 212, 221: autograph 29, 194, 198, 220; commentary 24, 47; dedication to Fiammetta 44, 47, 62; English 207; French 209
- Trattatello* 29, 43, 121, 122, 124, 125, 127, 128–9, 131, 132, 135, 136, 168, 188, 190, 195, 196, 197: autographs 128, 131, *see also* autograph manuscripts, compilations, Dante anthologies, MS To and MS Chig; textual history 128, 192
- Ytalie iam certus honos* poem 29, 123–4, 127, 129, 133, 145
- Boccaccio di Chellino (Boccaccio’s father) 7–8, 122
- Boccaccio* 70 (1970?) 227
- Boethius 157, 162
- Consolation of Philosophy* 69, 97, 158
- Bologna 14
- Bonaventure, Saint 38
- Bondanella, Peter 212
- Bonghi, Giuseppe 200
- Boni, Giovanni Battista Baldelli 189, 190
- Bononcini, Giovanni 223
- book ownership, *see* gender; libraries and book ownership
- Botticelli, Sandro 204, 221, 225
- Boucher, François 223
- Branca, Vittore 140, 156, 165, 193, 195, 196, 197–8, 200, 205, 219, 220, 221
- Brueghel 228
- brigata*, *see* Boccaccio, Giovanni, *Decameron*, *brigata*
- Brown, Virginia 212
- Bruni, Francesco 13
- Bruscoli, Nicola 194, 196
- Buffalmacco, Buonamico 85
- Burckhardt, Jacob 161
- Burne-Jones, Edward 224
- Busi, Aldo 204, 214
- Cacciaguida (character) 129, 132
- Caesar 158
- Calabrese, Michael 176
- Calcagnini, Teofilo 221
- Calvino, Italo 229
- cantare* tradition 67, 68, 71
- Cantelmo, Margherita 49
- Capponi, Giovanni d’Agnolo 192
- Carlo, Duke of Calabria 8
- Cartier, Normand R. 212
- Casablanca* (1942) 226
- Cassell, Anthony K. 212
- Cato 43
- Causa-Stendler, Mariangela 212
- Cavalca, Domenico
- Frutti della lingua* 85
- Pugnilingua* 85
- Cavalcanti, Guido 29, 42, 77, 104, 126, 127, 158
- Donna mi prega* 29, 127
- Cavalcanti, Mainardo 17, 48, 49, 149
- Cazalé Bérard, Claude 21, 231
- censorship 210, 213, 228
- cento* genre 130, 159
- Certaldo 12, 148
- Church of SS Jacopo and Filippo 12
- Chagall, Marc 229
- Chaucer, Geoffrey 206–7, 220
- Canterbury Tales* 203, 207
- Clerk’s Tale* 207
- Franklin’s Tale* 207
- Knight’s Tale* 206, 207
- Troilus and Criseyde* 206–7
- Cheney, Donald 212
- Chiari, Alberto 197
- Chiecchi, Giuseppe 199
- chivalric culture 83
- Christ 66, 72, 76, 95
- Christine de Pizan 17
- Cité des Dames* 17

Cambridge University Press

978-1-107-01435-0 - The Cambridge Companion to Boccaccio

Edited by Guyda Armstrong, Rhiannon Daniels, and Stephen J. Milner

Index

[More information](#)

INDEX

- Cicero 4, 13, 44, 71, 157, 162, 165, 166
 Ciceronian style (familiar letter style) 146
 Pro Archia 13
 Pro Cluentio 84, 158
 Cino da Pistoia 14, 42, 77, 122, 133
 Citti, Sergio 228
 city-states, Italian 85, 147
 Claricio, Girolamo 189, 197, *see also*
 Boccaccio, Giovanni, works,
 Amorosa visione
 Clarke, K. P. 207
 classical myth 67
 Claudia Homonoea 160
 Claudian 157
 Coleridge, Samuel Taylor 224
 Collins, Joan 227
 Colombo, Michele 189, 190
 Columella 157
 combination, art of 159
 commentary tradition(s) 84, 92
 Dante, *see* Alighieri, Dante
 legal 13, 14, 84
 patristic 73, 84, 92
 Teseida, *see* Boccaccio, Giovanni, works
 compassion 41, 50
 compilation, *see* manuscript culture, scribes
 and scribal practice
 consolation 79, 87, 115, 149
 Contini, Gianfranco 194
 conversation 72, 88–9
copista, *see* manuscript culture, scribes and
 scribal practice
cornice, *see* Boccaccio, Giovanni, works,
 Decameron, sections
 Coupland, Douglas 203
 courtly literature 16, 67, 70, 135
 courtly love 179
 Crivelli, Taddeo 221
 Croce, Benedetto 192
 Cursi, Marco 20, 125, 195
cursus 70, 75

 da Castiglionchio, Lapo 9, 11, 13
 Daedalus 168
 Dalí, Salvador 229
 Dal Rio, Pietro 190
 Damrosch, David 206, 211
 Daniels, Rhiannon 23, 29, 183
Decamerone (1971), *see* Pasolini
 ‘decamerotica’ 225, 227, 228–9, *see also*
 Decameron, as erotica
Decameron Nights (1953) 226
 248

Decameron Pie (2007) 230
Decameron Web 18, 200, 231–2
 dedications 48, for specific works; *see also*
 Boccaccio, Giovanni, works
 defence of poetry, *see* poetry
 de Ferri, Ettore 192
 de’ Bambaglioli, Graziolo 14
 de Hooze, Romain 223
 De Martino, Ernesto 228
 De Robertis, Domenico 198
 de’ Rossi, Pino 9
 letter to, *see* Boccaccio, works,
 Consolatoria
 De Sica, Vittorio 227
 D’Este, Isabella 49
 Del Buono, Niccolò di Bartolo 48
 Del Chiaro, Leonardo 20
 Delcorno, Carlo 57, 198
 del Garbo, Dino 29, 126, 127
 Delisle, Jean 207
 dialectic 12, 87
 diatribe genre, *see* gender
 Dido, *see* Virgil
 Diomedes 68
 Dionigi of San Sepolcro 14
 Donatus 128, 129, 164
 double entendres 91
 Dryden 224
 Duke of Athens, *see* Walter of Brienne

 eclogues, *see* Boccaccio, works, *Bucolicum*
 carmen; Petrarch, works, *Bucolicum*
 carmen
 editing 187–200
 critical edition 6, 192, 193, 195, 196,
 197
 digital philology 231
 editorial principles 187, 188–9, 195, 196,
 198
 Lachmannian method 190–1, 193
 variants 194, 195, 200
 Edward III, King of England 208
 Eisner, Martin 23
 ekphrasis 74
 encyclopaedia 140, 161
 encyclopaedic tradition 70
 Enlightenment 188
 epic 13, 14, 69, 162, 163, *see also* poetic
 form; poetry
 epitaph 160
 Equicola, Mario
 De mulieribus claris 49
 Euripides 157

Cambridge University Press

978-1-107-01435-0 - The Cambridge Companion to Boccaccio

Edited by Guyda Armstrong, Rhiannon Daniels, and Stephen J. Milner

Index

[More information](#)

INDEX

- exegesis 73, 84, 85, 90–1, 130, 131, *see also*
 commentary tradition(s)
- Fabbri, Renata 198
fabula (fable) 72, 89
fabliaux 13, 16, 205
 Fanfani, Pietro 190, 191
 fan fiction 229
 fascism 226
 Fellini, Federico 227
 feminist criticism 101
 Fiammetta (character) 37, 44, 62, 133, 227
 Filippo di Giovanni 10
 Fiorilla, Maurizio 200
 Florence 7–15, 83, 89, 90, 95, 121, 126, 128, 146, 155, 158, 164
 Boccaccio's return from Naples 122
 Church of Orsanmichele 12
 Church of Santo Stefano in Badia 23
 Ciampi woolworkers 8–9
 communal knights 8, 9
 company of Orsanmichele 13
 families 9
 Acciaiuoli, *see* Acciaiuoli family
 Bardi, *see* Bardi family
 Castellani 9
 Peruzzi 9, 14
 Rossi 9
 Florentine *Studio* 146
 Gonfalonieri (standard-bearers) 7
 guilds 7, 9, 94
 Libri fabarum (voting registers) 12
 Magnate class 8, 9, 13
 Mercanzia (merchant court) 7
 Parte Guelfa 9
 Popolo 8, 9
 grasso 9, 14
 minuto 9
 Santa Maria Novella 126, *see also*
 Boccaccio, Giovanni, works,
 Decameron
 Santo Spirito 9, 85, *see also* libraries and
 book ownership
 Statutes of *Capitano del Popolo* and
 Podestà 89
 verbal economy of 11–12, 85
 florilegia 158
 Florus 157
 Fontaine, Joan 227
 Foscolo, Ugo 164–5, 189
 frame, *see* Boccaccio, Giovanni, works,
 Decameron sections, *cornice*
- Fregonese, Hugo 227
 friendship 24, 86, 146, 165
 Frobenius, Leo 229
 Furini, Francesco 223
- Gadda, Carlo Emilio 220
 Galen 165
 gardens 75, 79–80
 Garrick, David 224
 Gathercole, Patricia 209
 gender 15–18
 and the archive 17
 binaries, Aristotelian and Galenic models
 of sexual difference 102, 115
 and biological sex 101
 cultural constructions of 101
 diatribe genre 102, 103
 masculinity 149
 misogyny 15, 16, 101, 103, 109, 111–13, 114, 129, 132, 135–6, 172, 176, 178, 179, 180
 philogyny 61–3, 101, 115
 and weeping 107
- Genoa 14
 Geoffrey of Vinsauf
 Poetria nova 85
 Getto, Giovanni 57
 Ghirlandaio, Domenico 221
 Gianfigliuzzi, Luigi 11, 13
 gift-giving 4
 Gigli, Giuseppe 191
 Giordano, Michele 229
 Giotto 167–8, 220, 228
 'Giotto's disciple' (character) 228
 Giovanna, Queen of Naples 17, 181
 Giovanni del Virgilio 122, 123, 131, 136, 161
 epitaph for Dante (*Theologus Dantis*) 131, 136
 Giovanni Mazzuoli da Strada 14
 Giusti, Eugenio 179
 gloss, *see* manuscript culture, scribes and
 scribal practice, glossing
 Goldoni, Carlo 223
 Gonelli, Lida Maria 194
 grammar 87, 91, 98
 Gramsci, Antonio 228
 Gravelot, Hubert François 223
 Griselda, *see* Boccaccio, Giovanni, works,
 Decameron, characters; Petrarch,
 works, Latin translation of *Dec.* x.10
 Griseri, Andreina 222
 Gröber, Gustav 191

Cambridge University Press

978-1-107-01435-0 - The Cambridge Companion to Boccaccio

Edited by Guyda Armstrong, Rhiannon Daniels, and Stephen J. Milner

Index

[More information](#)

INDEX

- Grossman, Edith 215
 Guarino, Guido 212
 Guerri, Domenico 192
 Guinevere 15
- Hagedorn, Suzanne 176
 hagiography 93
 handwriting, *see* manuscript culture, scripts
 Hauptmann, Gerhart 223
 Healey, Robin 212
 heart 146, 149, 152
 Hedeman, Anne D. 205, 208, 209
 Herennius, Gaius 44, *see also* Pseudo-Cicero, *Rhetorica ad Herennium*
Hexameron 92
 Hippocrates 165
 Hippolytus 168
historia 72
 Hogarth, William 223
 Hollander, Robert 176, 177, 181
 Homer 43, 44, 58, 125, 157, 159, 220
 Homeric epic 139
 Iliad 159, 207
 Odyssey 159
 portrait (in MS To) 125, 220
 Horace 44, 85, 90, 150, 219
 Ars poetica 72
 Odes 219
 Hortis, Attilio 157
 Houston, Jason 171
 humanism
 Greek 159
 Latin 139
 Renaissance 153, 168
 textual exchange 4, 13
 Hunt, William Holman 225
- iconography 77
 Ilaro 122, 129, 137
 illustrations, *see* manuscript culture,
 manuscript presentation, illustration
 imitation, of classics 156, 160
 immorality 37
 Ingres 224
 intertextuality 4, 7, 14, 121, 128–30, 133–6,
 177
 key Dantean loci 129–30, 132–6
 invective
 antifeminist 17, 132, 136
 anti-Florentine 129, 135
- Jacopo da Voragine, *Legenda aurea* 220
 Jakobson, Roman 204
- Janssens, Marcel 56
 Jean, Duke of Berry 208
 Jenkins, Nicholas 19, 231
jeux partis 16
 John II, King of France 208–9
 Jordan, Constance 181
 Jourdan, Louis 227
 Joyce, James 58, 220
 Jupiter 165
 Justin 157
 Juvenal 112, 152, 157, 162
- Kaufmann, Angelica 222
 Keats, John
 Isabella, or The Pot of Basil 224–5
 Kelly, Walter Keating (translator) 210
 Ker, W. P. 207
 Kertesz, Michael (Michael Curtiz) 226
Kindred Britain (digital resource) 19
 Kirkham, Victoria 212
 knights 8, 83, 96, *see also* Florence,
 communal knights
 Kolsky, Stephen 181
 Kuhns, Richard F. 220
- Lactantius 164
Lamentatio Bertoldi 31
 Lampedusa, Giuseppe Tomasi di 212
 Lancelot 15
 Lancia, Andrea 10, 12
 Lancret, Nicolas 223
 Lanza, Antonio 201
 Latini, Brunetto, *Li Livres dou trésor* 13
 Latini, Brunetto (character) 129, 132
 Laura (character) 133
 Le Maçon, Antoine 210
 Leighton, Frederic, Lord 224
 Leopardi, Giacomo 188
 Leporatti, Roberto 201
 Letter of Ilaro, *see* Ilaro
 letter-writing, *see* arts (*ars*), *dictaminis*
Li Fait des Romains 13
 Lia (character) 134
 libraries and book ownership
 Biblioteca Laurenziana 189
 Biblioteca Magliabechiano 189
 Biblioteca Riccardiana 189
 Boccaccio's library 23, 24–5, 157
 cost of books 190
 d'Este library 49
 female book ownership 49
 Limentani, Alberto 196
 manuscript collecting 157

Cambridge University Press

978-1-107-01435-0 - The Cambridge Companion to Boccaccio

Edited by Guyda Armstrong, Rhiannon Daniels, and Stephen J. Milner

Index

[More information](#)

INDEX

- Monastery of Santo Spirito 24, 85,
157
Montefeltro library 49
Royal library, Naples 14
Visconti library 49
Limentani, Alberto 196
Livy 71, 157, 159, 162, 164, 165
Lope de Vega 223
Lovati, Lovato 31, 158, 166
 Tristan and Isolde 31
Lucan 42, 43, 162
Ludwig of Bavaria, Emperor 11
Luttazzi, Daniele 229
Lydgate, *Fall of Princes* 208–9
lyric 14, *see also* poetic form; poetic metre;
 poetry
- Macomber, Mary Lizzie 225
Macrì-Leone, Francesco 190
Macrobius 72, 157
Maecenas 44
Manetti, Giannozzo 157
Mannelli, Francesco d'Amaretto 190, 197,
 220
manuscript collecting, *see* libraries and book
 ownership
manuscript culture, *see also* autograph
 manuscripts
manuscripts
 Florence, BML, MS 37.19: 32
 Florence, BML, 42.1: 188–9, 190, 192,
 194, 195, 196, 198–200, 220
 Florence, BML, MS 42.3: 195, 199
 Florence, BR, MS 1066: 189
 Oxford, Bodleian, Holkham misc. 49:
 221
 Paris, BNF, MS It. 148: 192, 199, 220
 Vatican City, BAV, MS Barberiniano
 latino 4076: 31
 Vatican City, BAV, MS Barberiniano
 latino 4077: 31
 Vatican City, BAV, MS Ottoboniano
 Lat. 2145: 17
 Vatican City, BAV, MS Vaticano latino
 3199: 123, 124
manuscript presentation
 Boccaccio as illustrator 29, 125,
 220
 guide-letters 22
 illustration 126
 initials 200: decorated 22, 40; hierarchy
 of 22
 layout 29, 31, 123, 124, 125, 126
 rubricators and rubrication 21, 22, 25,
 27, 37, 39, 40, 41, 127, *see also*
 Giovanni Boccaccio, works,
 Decameron sections, rubrics
 rubrics 124, 127
 ruling 27–9
 running-titles 22
manuscript technologies
 ink 10, 21–2, 27
 knife 21, 22, 27
 paper 10, 23, 27
 parchment 10, 23, 25
 pens 10, 21, 22, 168
 writing desk 22
palimpsest 23, 31
scribes and scribal practice 44
 annotation 29, 124, 231
 Boccaccio as compiler 29–33
 Boccaccio as glossator 3, 24, 27, 30, 33,
 73
 Boccaccio as scribe 20–33, 121
 correction 21, 30
 erasure 21
 glossing 121, 122, 123, 124, 125, 126,
 220
 professional scribes 24
 punctuation 27
 revision, rewriting 46
scripts 25–7
 gothic bookhand 25
 gothic system 25
 humanistic 25
 mercantile, *mercantesca* 26
 and Petrarch 25
 pre-gothic, Caroline 25
 pre-humanistic system 25
 semi-gothic bookhand 25, 124
- Map, Walter 112
Marchesi, Simone 133
Marchionni di Coppo Stefani 8
Marcus, Millicent 113
Marguerite of Navarre 17, 210
 Heptaméron 17, 210
Mars 155, 163
Marti, Mario 199
Martial 157
 Epigrams 21, 27, 29, 158
 Liber spectaculorum 21
Martino da Signa, Fra 24, 160
Marx, Karl 225
masculinity, *see* gender
Massèra, Aldo Francesco 191–3, 199
materiality 6, *see also* manuscript culture

Cambridge University Press

978-1-107-01435-0 - The Cambridge Companion to Boccaccio

Edited by Guyda Armstrong, Rhiannon Daniels, and Stephen J. Milner

Index

[More information](#)

INDEX

- Maria d'Aquino ('historic Fiammetta')
17
- Mauch, Thomas 212
- Mazza, Antonia 157
- McCoy, Bernadette 212
- McWilliam, George Henry (Harry) 204, 206,
210, 212, 214
- Mecaeus 44
- mediation 3–18
clerical 4
cultural 159, 205
legal 4
literary 4, 7, 12
textual 4, 10, 15–18
- metaphor
extended 96, 112
- Meun, Jean de 112
- Miguel, Marilyn 102, 109
- Milan 143, 147
- Millais, John Everett 224, 225
- misogyny, *see* gender
- modesty *topos* 43, 44, 49
- Mrs Molesworth 211
- Momigliano, Attilio 200
- Mondadori, Arnoldo 157, 196
- Monicelli, Mario 227
- Monroe, Marilyn 211
- Montecassino 24, 85, 157
- Mordenti, Raul 200, 231
- Mortimer, Nigel 208
- Moses 43
- Mount Parnassus, *see* Muses
- Moutier, Ignazio 188–90, 191, 192
- mouvance*, *see* textual mobility
- Musa, Mark 212
- Muses 59, 60–1, 62, 75, 115, 131, 132, 147,
167, 168
Mount Parnassus 59, 60, 77
- Mussato, Albertino 136
- Naples 7–14, 48, 83, 89, 139, 155, 162, 206,
211
Angevin court 8, 14, 23, 67, 73, 148
Boccaccio's youth in Naples 8, 10, 12, 23,
122, 133, 139, 205
Byzantine culture 205
elite female readers 17
Florentine expatriate community 8, 14
French/francophone culture 13–14, 205
Grand Seneschal 8
Neapolitan dialect 4
reading communities 122
Studio napoletano 14
- narratology 37
- narrators 36–50, 172, 175
author-narrator, primary 15, 36, 37, 87,
102, *see also* Giovanni Boccaccio,
works, *Caccia di Diana*, *Corbaccio*,
Decameron, frame characters, *De*
casibus, *De mulieribus*, *Elegia di*
Madonna Fiammetta, *Filocolo*,
Filostrato, *Genealogia deorum*
gentilium
brigata 37, *see also* Giovanni Boccaccio,
works, *Decameron*
- female 41, 104, 179
- male 15, 179
- trustworthiness 88, 94, 142, 177, 183
- Neatby, W. J. 225
- Nelli, Francesco 13, 147
- Nemesianus 158
- Nichols, J. G. 212, 214, 215
- Nicolini, Fausto 192
- Nida, Eugene 209
- Noah 158
- non-verbal communication (NVC) 85
- Notarbartolo, Pietro 189
- notary 93
- Novellino* 63
- Nowell, Arthur Trevethin 225
- nuns 17
- Nurmela, Tauno 198
- Ó Cuilleanáin, Cormac 212
- obfuscation 87
- obscenity 136
- office stationery, price of 10
- Olsen, Alexandra Hennessey 212
- Olsen, Kristina 115
- orality 39, 40, 41, 84
- orbis terrarum* 155
- Orcagna, Andrea 12
- Ordella, Francesco 9
- Orsini, Niccolò 148
- Ostaggio da Polenta 9
- Ovid 42, 43, 67, 70, 112, 135, 157, 162,
205
Amores 158
Ars amatoria 135
Heroides 16, 70, 164, 176
Ibis 158
Metamorphoses 69, 160, 165
Tristia 167
- Padoan, Giorgio 197, 198–9
- Padua 11, 147, 166

Cambridge University Press

978-1-107-01435-0 - The Cambridge Companion to Boccaccio

Edited by Guyda Armstrong, Rhiannon Daniels, and Stephen J. Milner

Index

[More information](#)

INDEX

- Painter, William, *Palace of Pleasure* 211
- painting
 Triumph of Death cycle (Campo Santo, Pisa) 85
- Paolino Minorita, fra 14
- Paolino da Venezia
 Compendium, Chronologia magna 30
- Paolo da Certaldo 85
 Libro di buoni costumi 86
- Paolo da Perugia 14, 24
- papacy 9
- paratext 121, 123, 124, 127, 187, 190, 213–14
- Paris 8, 14
- Paris, Gaston 191
- parody 57, 97
- Pasolini, Pier Paolo 230
 Arabian Nights 228
 Canterbury Tales 228
 Decameron 204, 227–9
 Trilogy of Life 228
- Pasquali, Ernesto Maria 226
- Pasquali, Giorgio 194
- Pastore Stocchi, Manlio 198, 199
- pathos 74, 165
- Paul the Deacon
 History of the Lombards 21
- Payne, John 210, 212
- Payne, Roberta L. 212
- Perini, Giorgio Bernardi 199
- Pernicone, Vincenzo 193, 194, 196, 197, 198
- Persius 27, 32
 Satires 158
- persuasion 40, 84, 92
- Perugia 206, 211
- Petrarch (Francesco Petrarca) 3, 11, 14, 15, 16, 22, 24, 31, 42, 47, 65, 123, 126, 127, 128, 132–3, 161, 207
 authorial status 15, 133
 and Boccaccio's gift of *Divine Comedy* 123, 145
 as character 43, 47
 'Forma Chigi' 127, 145
 humanism of 142
 and influence on Boccaccio's *Decameron* 63, 150
 and patronage 146
 poetic coronation 145
 and relation with Boccaccio 139–40, 146–52, 155, 161, 166
 works
 Africa 141
 Bucolicum carmen 143
 Canzoniere 29, 63, 127, 133, 140, 145, 188
 Collatio laureationis 141
 De viris illustribus 141
 Epistola ad posteritatem 144, 166
 Epistolae familiares 65, 128, 142, 148, 158, 166
 Familiares XVIII.3 25
 Familiares XXI.15 124, 145
 Invective contra medicum 141, 142–4, 166
 Latin translation of *Dec.*, x.10 (Griselda) 16, 145, 150–2, 207, 211, 223
 metrical epistles 123
 Secretum 141
 Seniles 145–52
 Trionfi 140, 145
- Petrucchi, Armando 22
- Phaethon 168
- philogyny, *see* gender
- philology, *see* editing
- piazza 74, 77, 96, 168
- Picone, Michelangelo 231
- Pilato, Leonzio 159
- Pisa 85
- Pizzinga, Jacopo 144, 167
- plague 3, 9, 21, 62, 63, 75, 83, 89, 150
- Plato 43, 142, 157
- Plautus 72
- Playboy* magazine 211
- Pliny 158
- poetic form 13
 hexameters 29, 69
 ottava rima 29, 67, 69
 sirventese 67, 133
 terza rima 14, 67, 130, 133–4, 135, 145, 193
- poetic metre 194
 dactylic hexameter 70
 hendecasyllables 71
 septenaries 71
- poetry 131
 defence of 13, 46, 65, 71, 80, 142–3
 imitation of antiquity 81
 Occitan 13
 and theology 66, 128, 129
 vernacular 67, 81, 127
- Pollarolo, Antonio 223
- Pomponius Mela 157
- Popes
 Clement VI 139
 Innocent VI 11, 12
 Urban VI 11

Cambridge University Press

978-1-107-01435-0 - The Cambridge Companion to Boccaccio

Edited by Guyda Armstrong, Rhiannon Daniels, and Stephen J. Milner

Index

[More information](#)

INDEX

- Portinari, Beatrice 122, *see also* Beatrice (character)
- Prato 8
- Premierfait, Laurent de 205, 208–10
- Prencipe Galeotto (Prince Galahalt),
go-between, pander 15, 39, 92, *see also* Boccaccio, Giovanni, works,
Decameron sections, subtitle
- Pre-Raphaelites 224, 225, 230
- Proba, Faltonia 159
- pro-feminism, *see* gender
- Prometheus 168
- prosimetrum* 55, 63, 69, 80, 134
- prostitution, *see* Boccaccio, Giovanni, works,
Decameron
- Proust 58
- Psaki, Regina 171, 177
- Pseudo-Cicero
Rhetorica ad Herennium 84
- Pseudo-Hegesippus 33
- Pseudo-Ovid
Pamphilus de amore 176
- Pseudo-Virgil
Culex 158
Dirae 158
Priapeia 158
- Pucci, Antonio 10, 12
- Quaglio, Antonio Enzo 196, 197, 198
- querelle des femmes* 16, 49
- Quintilian 13, 90, 157, 165
Institutiones 13, 84
- Quondam, Amedeo 39, 200
- Rabelais 163, 220
- Rae, Henrietta Ratcliffe 225
- Rajna, Pio 191
- Ravenna 9, 13
- readers, *see* audiences
- reader-response theory 47
- realism 55, 56, 58, 60, 77, 88
- reception of Boccaccio 38, 49, 211–13,
219–32, *see also* translation
adaptation and rewriting 17, 203, 206–8,
213
erotic 211
and gender 17–18
multimedial 4
architecture 222
book illustrations 205, 219, 222–3
digital media 219, 231–2
domestic objects 221, 222, 223
drama 219, 223, 224
film 204, 219, 225–9, 230
multiplatform 231
opera 204, 223
painting 204, 219, 222
television 229–30
scholarly 211
republicanism 147
- Reynolds, Joshua 222, 224
- rhetoric 11, 12, 15, 38, 40, 50, 71, 79, 84
argumentum (verisimilitude) 67, 72, 74,
75, 88, 92
classical theory 84
Ciceronian tradition 90
civic oratory 3, 4, 11–12, 18, 73, *see also*
Boccaccio, Giovanni, ambassadorial
missions
epideictic 12
insinuation 87, 97
invention 71, 84, 88, 97
medieval tradition 74
sermocinatio 43
subiectio 46, 96
Rhetorica ad Herennium, *see* Pseudo-Cicero
- Ricci, Pier Giorgio 195–6, 197, 198, 199
- Rico, Francisco 140
- Rigg, James McMullan 211, 214
- Righelli, Gennaro 226
- Robert of Naples, King 7, 8, 12, 14, 17, 143
- Robins, William 6
- Romano, Vincenzo 194, 196
- Romanticism 223–4
- Rome 139, 166
- Roncaglia, Aurelio 194, 196
- Rossetti, Dante Gabriel 225
- Rossi, Aldo 199–200
- Rostagno, Enrico 192
- Rua, Giuseppe 200
- Russo, Luigi 193
- Rubens, Peter Paul 204, 222, 224
- rubricators and rubrication, *see* manuscript
culture, manuscript presentation
- Sacchetti, Franco 161
- Sachs, Hans 223
- Salinari, Carlo 195
- Sallust 158, 162
- Salutati, Coluccio 33, 161
- Salviati, Lionardo 210
- San Jacopo di Ripoli, convent printshop 17
- Sandeo, Ludovico 49
- Santa Maria Novella, *see* Boccaccio,
Giovanni, works, *Decameron*;
Florence

Cambridge University Press

978-1-107-01435-0 - The Cambridge Companion to Boccaccio

Edited by Guyda Armstrong, Rhiannon Daniels, and Stephen J. Milner

Index

[More information](#)

INDEX

- Santo Spirito, *see* Florence; libraries and book ownership
- Sapegno, Natalino 195, 200
- satire 27
- Savj-Lopez, Paolo 191
- Scarlatti, Alessandro 223
- Schmidt, Thomas 222
- scholasticism 41
- Scipio Africanus 43
- scribes and scribal practice, *see* manuscript culture
- scripts, *see* manuscript culture
- self-fashioning, *see* authorial roles
- semiotics 97–8
- Seneca 70, 157, 162, 165, 166
- Sennuccio del Bene 133
- Serafini-Sauli, Judith 212
- Servius 70, 128, 164
- Shakespeare, William 207, 225, 227
- Shaw, George Bernard 224
- Siculus, Calpurnius 158
- Singleton, Charles S. 194–5, 198, 199, 213
- Smarr, Janet Levarie 143, 161, 171, 175–6
- Smiley, Jane 203
- social class 18
- soft-core pornography, *see* Boccaccio, Giovanni, works, *Decameron*, as erotica
- Solinus 157
- Solomon 72
- song 66, 80, 141, 143
- Sorrento, Luigi 191
- speech act 84
- Statius 27, 42, 43, 157, 162
- Thebaid* 24, 157, 163, 164
- Stillinger, Thomas 171
- stilnovisti* 69, 80
- Stoicism 149, 151
- Strudwick, John Melhuish 225
- Stych, F. S. 212
- Suetonius 157
- summa* 70, 84
- Suppé, Franz 204
- Tacitus 4, 157
- Terence 27, 72, 157
- Comedies* 158
- textual cultures 13–15, 84
- civic, documentary 4–6, 10–12, 18
- legal 15, 94
- scientific 6, 14
- textual mobility (*mouvance*) 6–7, 231
- Theocritus 160
- Tiraboschi, Girolamo 190
- To Rome, With Love* (2012) 230
- translation 17, 203–16, *see also* reception of Boccaccio
- abridgement, *see* editing
- amplification 209
- equivalence 209
- first English translation of *Decameron* 210
- in French 208–10
- in Irish 211
- in Latin 150
- interlingual 203, 204
- intermediary languages 204, 207, 209, 210
- intralingual 150, 204, 214
- intersemiotic 204–5
- source text 204, 213
- transmission 29, 40
- Traversa, Vincenzo 212
- tre corone* ('three crowns') 3, 16, 188
- Troy 74
- tyranny 147
- Uccello, Paolo 221
- Uguccione della Faggiuola 122
- Usher, Jonathan 205, 212
- Vacchetta, Guido 136
- Valerius Maximus 162
- Dicta factaque memorabilia* 159
- Valla, Elena Ceva 199
- Valla, Lorenzo 33
- Vandelli, Giuseppe 194
- Varro 4, 157
- De lingua latina* 158
- Velli, Giuseppe 160, 198
- Venice 145
- Venus 163
- ventriloquism, *see* voicing
- verisimilitude, *see* rhetoric, *argumentum*
- vernacular 69, 159
- fiction 161
- Florentine 55
- status of literature 88, 115, 123–4, 131–2
- Villani, Filippo 161, 162
- Virgil 44, 65, 70, 125, 128, 129, 143, 157, 160, 162
- Aeneid* 70, 159, 163
- Bucolics* 70, 159
- Dido 55
- Georgics* 159
- tomb of 155, 162
- Virgil (character) 42, 43, 125, 134, 143

INDEX

- Virgin Territory* (2007), *see* *Decameron Pie*
Visconti, Giovanni 146–8
Visconti, Luchino 227
Vitale, Maurizio 200
Vivaldi, Antonio 223
Vivarelli, Piero 229
voicing
 gendered 15–16
 polyphonic 16
 ventriloquism 88, 95, 110, 112
Voznesenskaya, Julia 203

Waldman, Guido 212, 213, 214
Wallace, David 16
Walter of Brienne, Duke of Athens 8
Waterhouse, J. H. 225
Weissman, Ronald 86

Weldon, Fay 203
West, Benjamin 224
Whitfield, J. H. 205
Whyte, Christopher 203
Wiese, Berthold 191, 193
Wilkins, E. H. 163
Winterhalter, Franz Xavier 224
Woodsworth, Judith 207
Wright, Herbert G. 204, 206

Zaccaria, Vittorio 197, 199
Zanobi da Strada 13, 14
Zavattini, Cesare 227
Zeno, Apostolo 223
Zibaldoni, *see* autograph manuscripts,
 compilations and copies of works by
 others